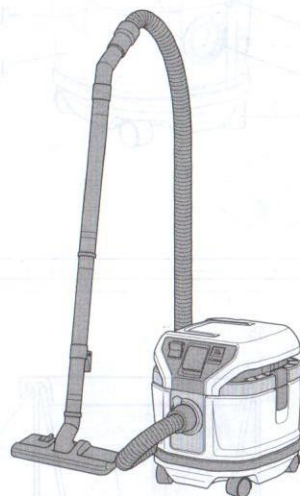
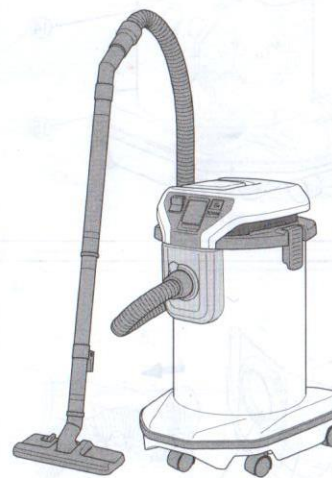


HITACHI

RP 150YB · RP 250YE · RP 350YE



RP150YB



RP350YE



- Ⓜ Handling instructions
- Ⓜ Bedienungsanleitung
- Ⓜ Mode d'emploi
- Ⓜ Istruzioni per l'uso
- Ⓜ Gebruiksaanwijzing
- Ⓜ Instrucciones de manejo
- Ⓜ Instruções de uso
- Ⓜ Bruksanvisning
- Ⓜ Brugsanvisning
- Ⓜ Bruksanvisning
- Ⓜ Käyttöohjeet
- Ⓜ Οδηγίες χειρισμού
- Ⓜ Instrukcja obsługi



- Ⓜ Kezelési utasítás
- Ⓜ Návod k obsluze
- Ⓜ Kullanım talimatları
- Ⓜ Instrucțiuni de utilizare
- Ⓜ Navodila za rokovanje
- Ⓜ Pokyny na manipuláciu
- Ⓜ Инструкция за експлоатация
- Ⓜ Uputstvo za rukovanje
- Ⓜ Upute za rukovanje
- Ⓜ Інструкції щодо поводження з пристроєм
- Ⓜ Инструкция по эксплуатации

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

sk

bg

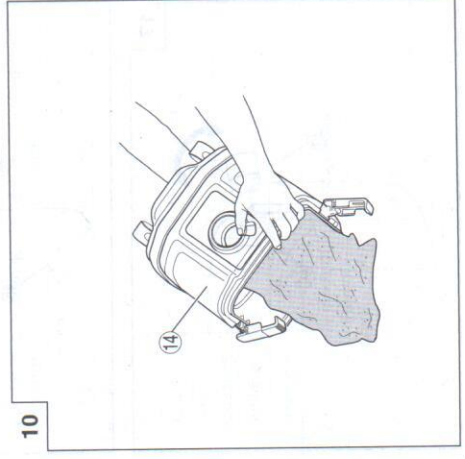
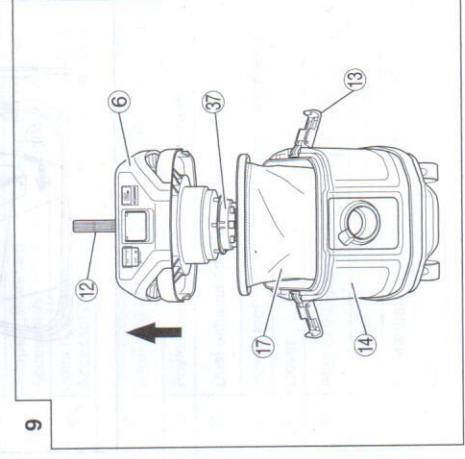
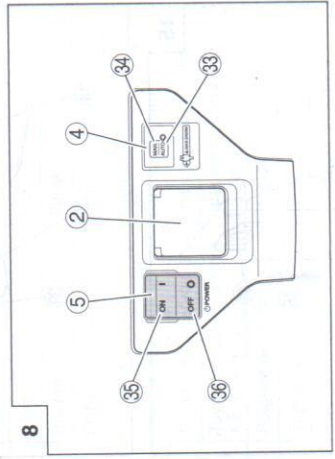
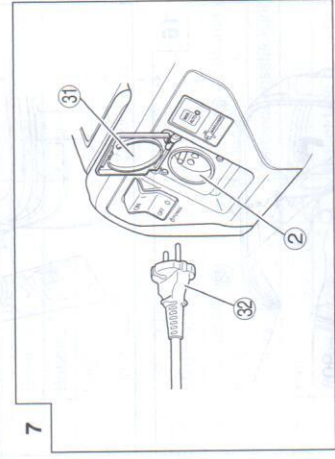
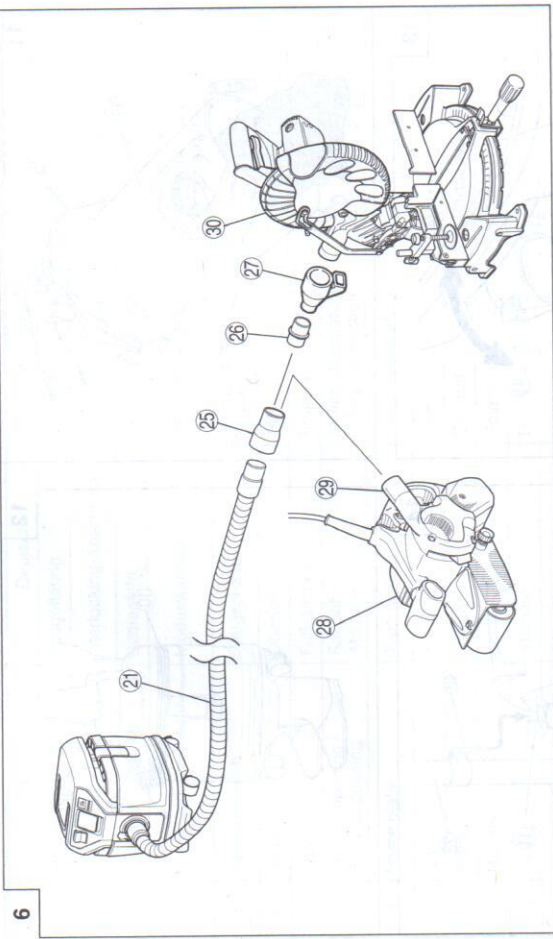
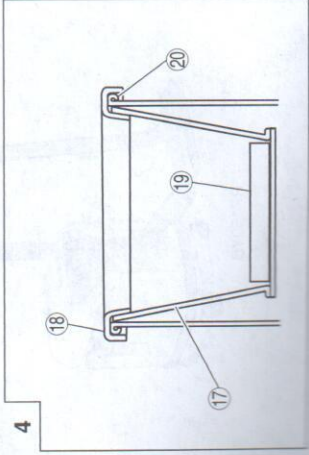
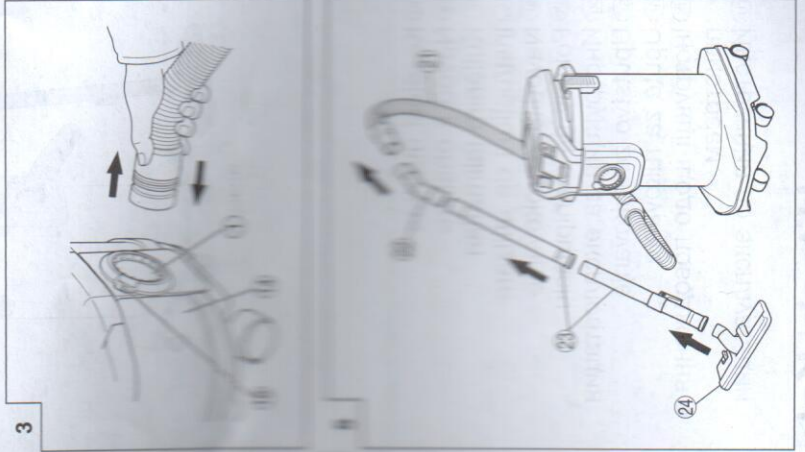
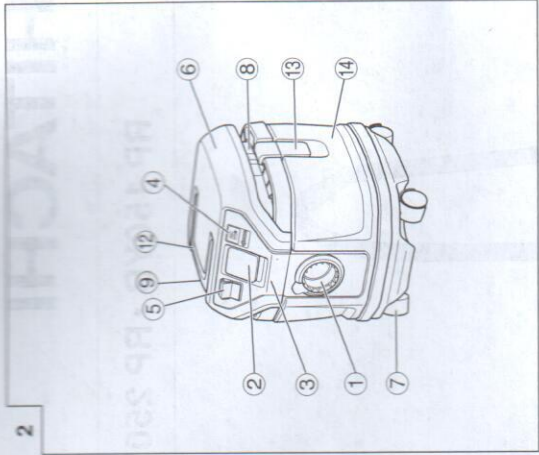
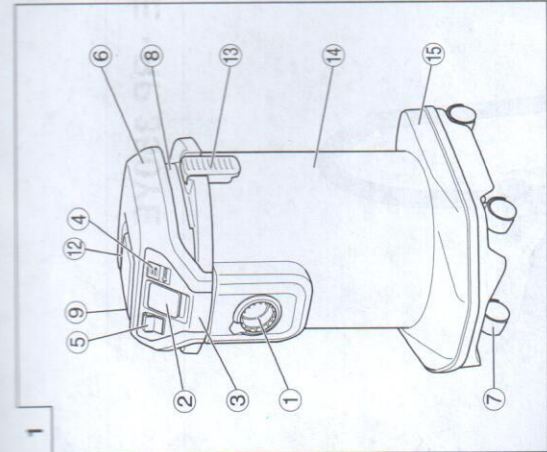
sr

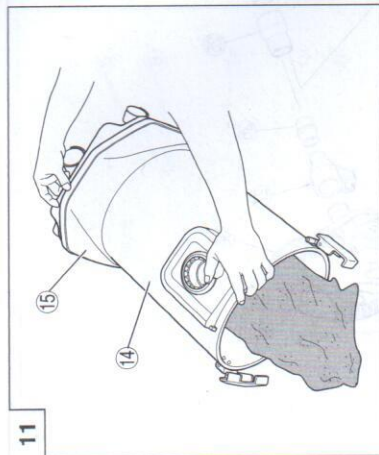
hr

uk

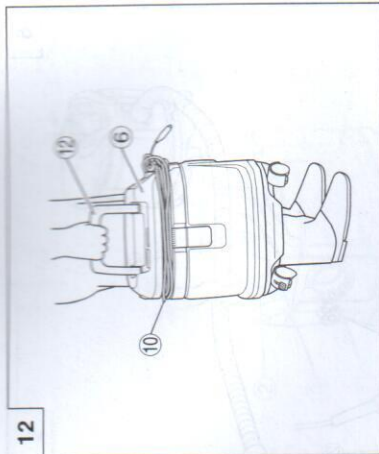
ru

Hitachi Koki

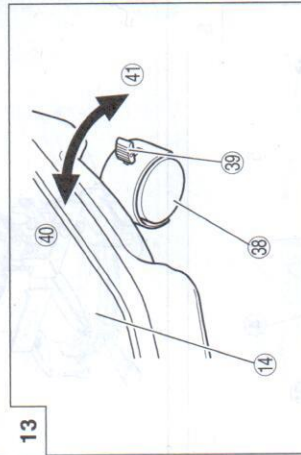




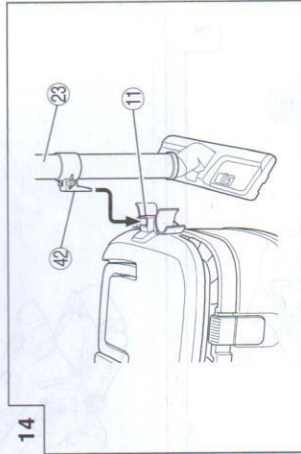
11



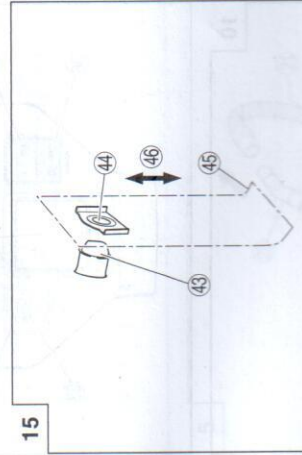
12



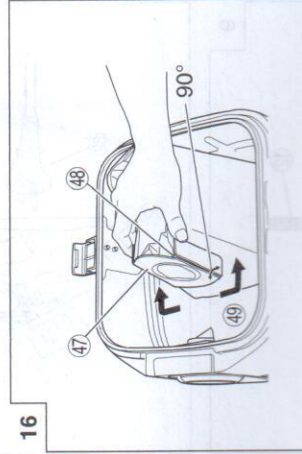
13



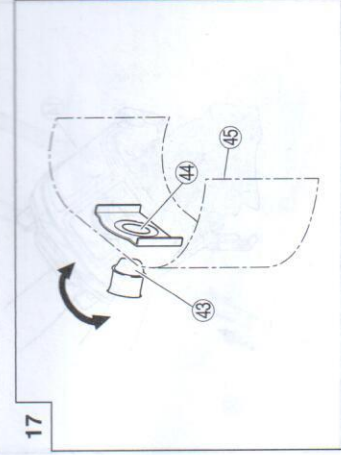
14



15



16



17

	English	Deutsch	Français	Italiano
1	Suction opening	Saugöffnung	Orifice d'aspiration	Bocchetta di aspirazione
2	Interlocking electric outlet	Interlocking-Anschluss	Prise électrique d'assèchement	Presà elettrica di collegamento
3	Operation panel	Bedienfeld	Tableau d'exploitation	Pannello di comando
4	Mode selection switch	Moduswahlschalter	Sélecteur de mode	Interruttore di selezione modalità di funzionamento
5	Vacuum switch	Saugschalter	Interrupteur de l'aspirateur	Interruttore aspirazione
6	Head	Oberteil	Tête	Unità principale
7	Caster	Fußröllchen	Roulette	Rotella
8	Suction opening / Exhaust opening	Saugöffnung / Abluftöffnung	Orifice d'aspiration / orifice d'extraction	Bocchetta di aspirazione / Bocchetta di scarico
9	Name plate	Typenschild	Plaque signalétique	Targhetta di identificazione
10	Cord	Kabel	Cordon	Cavo
11	Hook	Haken	Crochet	Portacavo
12	Handle	Griff	Poignée	Maniglia
13	Clamp	Klemme	Dispositif de serrage	Morsetto
14	Tank	Tank	Réservoir	Bidone
15	Base	Sockel	Base	Base
16	Button	Knopf	Bouton	Pulsante
17	Filter	Filter	Filtere	Filtero
18	Filter packing	Filterdichtung	Garniture de filtre	Guarnizione del filtro
19	Filter cage	Filtergehäuse	Cage de filtre	Gabbia del filtro
20	Mouth of the tank	Tanköffnung	Bouche du réservoir	Bocchetta del bidone
21	Hose (id 38 mm x 3 m long)	Schlauch (ID 38 mm X 3 m lang)	Tuyau flexible (D: 38 mm x 3 m long)	Tubo (id 38 mm x 3 m lunghezza)
22	Joint handle	Verbindungsstückgriff	Poignée de raccord	Maniglia del giunto
23	Pipe	Rohr	Tuyau rigide	Tubo
24	Master Nozzle	Hauptdüse	Suceur principal	Spazzola principale
25	Adapter (Standard Accessory)	Adapter (mitgeliefertes Zubehör)	Adaptateur (accessoire standard)	Adattatore (accessorio standard)
26	Joint (Optional Accessory)	Verbindungsstück (Sonderausstattung)	Raccord (accessoire en option)	Giunto (accessorio opzionale)
27	Dust collection adapter (Optional Accessory)	Staubsaugungsadapter (Sonderausstattung)	Adaptateur de récupération de poussière (accessoire en option)	Adattatore di aspirazione (accessorio opzionale)
28	Power tool	Elektrowerkzeug	Outil électrique	Utensile elettrico
29	Dust exhaust opening	Staubauslassöffnung	Orifice d'extraction de poussière	Scarico della polvere
30	Power tool	Elektrowerkzeug	Outil électrique	Utensile elettrico
31	Cover	Deckel	Couvercle	Coperchio
32	Plug of the power tool	Stecker des Elektrowerkzeugs	Fiche de l'outil électrique	Presà per utensile
33	A (Auto)	A (Automatik)	A (Automatique)	A (Automatico)
34	M (Manual)	M (Manuel)	M (Manuel)	M (Manuale)
35	ON	ON (Ein)	ON (Marche)	ON (Attivato)

(Перевод оригинальных инструкций)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ПЫЛЕСОСА

- Во избежание несчастного случая (пожара, удара электрическим током, телесного повреждения), следуйте «Мерам предосторожности», изложенным ниже.
- Перед применением внимательно прочтите «Меры предосторожности» и используйте электроприбор согласно инструкции.
- Храните это руководство во использовании прибора в месте, доступном для пользователя в любое время.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Содержите рабочее место в чистоте. Сор на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
2. Обратите также внимание на ситуацию вблизи рабочего места. Обеспечьте достаточное освещение рабочего места. Запрещается использование прибора в местах хранения легко воспламеняющихся жидкостей и газа.
3. Используйте электропитание с напряжением и частотой, указанной на табличке заводской характеристики прибора. Использование электропитания с другим напряжением или частотой может привести к пожару, удару электрическим током или поломке прибора.
4. Не подпускайте к прибору детей. Не позволяйте никому, кроме оператора, прикасаться к промышленному пылесосу или его шнуру. Не подпускайте никого, кроме оператора, к месту использования прибора.
5. Используйте подходящий тип промышленного пылесоса. Используйте электроприбор исключительно по назначению.
6. Осторожно обращайтесь с сетевым шнуром. Не переносите промышленный пылесос, держа шнур в руке, и не выключайте прибор из розетки, хватаясь за шнур. Берегите шнур от нагревания, жира, и не храните в углах. Кроме того, не кладите на сетевой шнур груз и не зажимайте его между другими предметами.
7. С промышленным пылесосом следует обращаться осторожно. Замену принадлежностей следует производить согласно инструкции. Периодически проверяйте сетевой шнур. В случае повреждения шнура обратитесь за помощью в местную точку розничной торговли или к авторизованному сервисному представителю. При использовании удлинительного шнура также периодически проверяйте его и заменяйте в случае повреждения. В следующих случаях обязательно выключайте промышленный пылесос и отключайте его от источника электропитания:
Промышленный пылесос не используется или отправляется на починку.
Производится замена принадлежностей, таких как шланг или фильтр.
Существует опасность.
9. Избегайте использования промышленного пылесоса, подключенный к источнику электропитания, держа палец на выключателе. Убедитесь, что прибор выключен, перед тем, как подключить его к источнику электропитания.
10. Выполняйте работу с достаточной осторожностью. При использовании промышленного пылесоса, помните о правилах обращения с ним, правилах выполнения работы, принимайте во внимание окружающую вас обстановку и т.д. Привыкните к

- Предметы с высокой температурой, например зажженная сигарета.
- Легко воспламеняющиеся вещества, (моторное топливо, растворители, бензин, керосин, краски и т.д.), взрывчатые вещества (нитроглицерин и т.д.), горючие материалы (алюминий, цинк, магний, титан, красный фосфор, желтый фосфор, цеолит и т.д.).
- Острые предметы, как гвоздь или бритва.
- Деревянные щепки, осколки металла, камня, кусочки веревки и т.д.
- Застывающие материалы, например цементный или красящий порошок, проводящие тонкодисперсные пыли, такие как металлический и угловый порошок.
- Пенящиеся жидкости, такие как масло, киплящая вода, химические жидкости и моющие средства. Жидкости, такие как вода и масло. Могут вызвать пожар или повреждение.
- 4. Правильно ставьте фильтр перед использованием. Не используйте электроприбор без фильтра или при неправильной его установке. Не используйте также поврежденный фильтр. Это может привести к поломке, такой как сгорание мотора.
- 5. Избегайте попадания воды и масла на поверхность промышленного пылесоса, штепсельную вилку и централизованную точку присоединения потребляющих устройств. Поскольку промышленный пылесос не является водонепроницаемым, возможен удар электрическим током и поломка прибора.
- 6. Избегайте загрязнения всасывающего отверстия, входного отверстия для воздуха и выхлопного отверстия во время работы прибора. Двигатель промышленного пылесоса может перегреться, что приводит к деформации частей прибора и сгоранию двигателя.

7. Не используйте электроприбор во время работы плавающего механизма или при забитом шланге или насадке. Двигатель может перегреться, что приводит к деформации частей прибора и сгоранию двигателя.
8. Не опирайтесь на промышленный пылесос и не пользуйтесь им в лежачем состоянии. Это может привести к удару электрическим током и поломке. Для предупреждения деформации поверхности и поломки промышленного пылесоса вследствие опрокидывания, перемещайте его осторожно. Повреждения, трещины и деформация могут привести к повреждениям.
10. В случае падения или удара проверьте электроприбор на наличие повреждений, трещины и деформации. Повреждения, трещины и деформация могут привести к повреждению.
11. Если электроприбор работает несправно или издает странные звуки во время работы, немедленно выключите его и обратитесь за помощью в местную точку розничной торговли или к авторизованному сервисному представителю. Если вы продолжите использовать электроприбор в таком состоянии, это может привести к повреждению.
12. При использовании удлинителя сетевого шнура выберите трехжильный кабель с заземляющим проводом. Использование двухжильного кабеля без заземляющего провода может привести к удару электрическим током.
13. Применять только в помещениях. Никогда не применять на улице. Повреждение изоляции может привести к удару электрическим током или пожару.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Часть	Модель	RP150UV	RP250YE	RP350YE
Используемое электропитание		Однофазный переменный ток 50/60 Гц обычного употребления, напряжении 230 В / 240 В		
Двигатель		Однофазный серийный коллекторный электродвигатель		
Применение		Влажная и сухая чистка		
Потребляемая мощность ¹⁾		1140 Вт		
Централизованная точка присоединения потребляющих устройств		2400 Вт / 1700 Вт		
Макс. воздушный поток		3,5 м³/мин		
Макс. вакуум		22 кПа		
Детали - сухая чистка		15 л	25 л	35 л
Детали - влажная чистка		12 л	22 л	30 л
Размеры (ширина x глубина x высота)		390 мм x 469 мм x 550 мм		
Вес ²⁾		7,8 кг	9,4 кг	9,7 кг
Шнур питания		8 м		

¹⁾ Проверьте паспортную табличку на изделии, так как она меняется в зависимости от региона.

²⁾ Исключая шнур питания и принадлежности.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ПЫЛЕСОСА ДЛЯ ПОТРЕБЛЯЮЩИХ УСТРОЙСТВ

Здесь перечислены общие меры предосторожности для всех типов промышленных пылесосов, используемых с потребляющими устройствами, следуйте следующим указаниям:

1. Потребляемая энергия потребляющего устройства, которое можно подключить к централизованной точке на промышленном пылесосе, составляет 2400 Вт во время работы. При подключении потребляющего устройства с большим, чем указано выше, потреблением энергии, чрезмерный ток приведет к отказу схемы блокировки, повреждению вилки и другим повреждениям.
Рекомендуем использовать штепсельную розетку класса 16 А или выше и отдельно. При использовании совместно с другими потребляющими устройствами значительно увеличивается выделение тепла и возникает риск пожара.
2. Не допускайте всасывания прибором следующих предметов:
○ Искры, возникающие при резке и шлифовке металла.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1) Шланг (внутренние размеры 38 мм x 3 м длины).....1
- 2) Трубка.....2
- 3) Соединительная рукоятка.....1
- 4) Основная насадка.....1
- 5) Насадка для чистки щелей.....1
- 6) Насадка для влажной чистки.....1
- 7) Круглая щеточная насадка.....1
- 8) Соединение (D).....1
- 9) Адаптер.....1

Набор стандартных аксессуаров может быть без предупреждения изменён.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ (продаются отдельно)

- Бумажный фильтр
- Картриджный фильтр

Набор дополнительных аксессуаров может быть без предупреждения изменён.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Общая чистка рабочего места и похожих мест.
- Собрание мелкой пыли при шлифовке, порезе и сверлении бетона и дерева с помощью механизированных инструментов.
- Всаивание жидкостей, например разлитой на пол воды.

ОПРАКІРАНІЕ

- Осторожно распакуйте электроприбор.
- Перед работой освободите резервуар от принадлежностей.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед использованием прибора сделайте следующее. Перед включением электроприбора в сеть необходимо проверить три вещи.

1. **Перед использованием прибора сделайте следующее. Перед включением электроприбора в сеть необходимо проверить три вещи.**

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети значению, указанному на электроприборе. Если сетевое напряжение превышает значение, указанное на приборе, двигатель станет вращаться слишком быстро и это повредит электроприбор. Более того, не используйте электроприбор с трансформаторами, такими как электропитание постоянного тока, генератор двигателя и усилитель, поскольку это не только нанесет вред электроприбору, но и может привести к несчастному случаю.

2. **Проверьте, находится ли вакуумный выключатель в позиции OFF.**

Если вы, не зная, что вакуумный выключатель находится в позиции ON, воткнете вилку электроприбора в сеть, прибор внезапно начнет работать, и может нанести вред окружающим предметам. Вакуумный выключатель включается нажатием на "On" и выключается нажатием на "OFF". Проверьте, находится ли выключатель вакуума в позиции выключения OFF. (Рис. 6)

3. **Правильно установите фильтр**
Обращаясь к пункту "2. Установление фильтра" правильно установите фильтр.

4. **Осмотр сетевой розетки**
Если при присоединенной вилке розетка шатается или вилка легко вытаскивается из нее, необходимо починить или заменить розетку. Обратитесь в ближайшую мастерскую по ремонту электроприборов. Если не замените или не почините розетку, она станет перегреваться и это может вызвать несчастный случай.

5. **Удлинитель сетевого шнура**

Не используйте поврежденный удлинитель сетевого шнура. При отдаленном источнике электропитания используйте достаточно толстый и как можно более короткий удлинитель сетевого шнура.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ**ОСТОРОЖНО**

Не ставьте ногу на верхнюю крышку электроприбора и не садитесь на него. В таких случаях электроприбор может внезапно перевернуться и поранить вас.

ПРИМЕЧАНИЕ

Осторожно обращайтесь со шлангом. Не сгибайте шланг силой, не наступайте на него и не тяните с целью переместить промышленный пылесос. Более того, не храните шланг в согнутом состоянии. В таком случае он может деформироваться.

1. **Присоедините шланг**
Прижмите шланг к всасывающему отверстию резервуара и щелчком присоедините его.

Отсоединяя шланг, тяните его, нажав кнопку возле всасывающего отверстия. (Рис. 3)

2. **Установление фильтра (Рис. 4)**

Не забудьте установить фильтр. (тканевый фильтр или фильтр для пыли) В противном случае будет поврежден двигатель.

- Во время уборки мелкой пыли, например обшивочной и каменной пыли, используйте бумажный фильтр.
- Поскольку этот фильтр предназначен для сухой и жидкой чистки, не снимайте его при всасывании жидкостей, например воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтр влажный, оставьте его подсохнуть вдали от прямого солнечного света. Использование влажного фильтра значительно снизит силу всасывания.

- 1) Набивка фильтра должна быть одета на входное отверстие резервуара.

- 2) Кассета фильтра должна находиться на его дне.

3. **Крепление насадок, трубок и т. д.**

Использование электроприбора для чистки (Рис. 5)

Соедините шланг (внутренний диаметр 38 мм x длина 3 м), соединительную рукоятку, трубки нажатием в направлении стрелки. Можно также надеть насадку для чистки щелей, если такова цель применения прибора.

4. **Подключение потребляющих устройств (Рис. 6)**

Соедините по порядку шланг (внутр. диам. 38 мм x длина 3 м) и адаптер или соединение (D) (стандартные комплектующие). Соединение выполняется нажатием в направлении стрелки.

- 1) Нажмите "ON" вакуумного выключателя.
- 2) Выберите режим "А" (Автоматический) с помощью переключателя режимов.

Пользуясь выключателем подсоединенного устройства можно также централизованно управлять промышленным пылесосом и останавливать его. Кроме того, для всасывания остатков пыли из шланга, промышленный пылесос продолжает работать на протяжении нескольких секунд даже после выключения подсоединенного потребляющего устройства и только после этого останавливается.

- (b) При использовании промышленного пылесоса для чистки

1 Выберите режим "М" (Ручной) с помощью переключателя режимов.
2 При нажатии на "On" вакуумного выключателя прибор промышленный пылесос будет работать, чтобы остановить его, нажмите на "OFF" выключателя.

7. Очистка фильтра

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Обязательно выключите промышленный пылесос помощью вакуумного выключателя и отсоедините его от сети питания.

ОСТОРОЖНО

По мере наполнения резервуара пылью всасывающая сила уменьшается. Очистите резервуар от пыли как можно раньше после того, как ее уровень уже достиг половины высоты резервуара.

- 1) Откройте замки и снимите верхнюю часть прибора. Детальные указания ищите в разделе "8. Освобождение от пыли".
- 2) Устраните остатки пыли, удалив несколько раз по внутренней стороне фильтром, установленным в резервуаре. Сила всасывания возобновится.
- 3) Сдвиньте назад верхнюю часть прибора и зафиксируйте ее с помощью замков. Детальные указания по прикреплению верхней части ищите в разделе "8. Освобождение от пыли".

ПРИМЕЧАНИЕ

Поскольку устройство по очистке фильтра начинает работать при уменьшении силы всасывания к определенному уровню, оно также работает и в таких случаях:

- Когда заблочно втягивается всасывающее отверстие на кончике шланга.
- При засорении шланга.

- 1) Если сила всасывания электроприбора уменьшается к определенному уровню в процессе использования, устройством по очистке фильтра начнет работать автоматический сила всасывания возобновится следующим образом:

При использовании электроприбора для чистки поверхности

После останова двигателя путем выбора режима "А" (Автоматический) с помощью специального переключателя устройство по очистке фильтра работает на протяжении нескольких секунд.

- (b) При использовании электроприбора с подключенным потребляющим устройством

Нажмите "OFF" выключателя потребляющего устройства и заставьте электроприбор работать на полную мощность в течение нескольких секунд. После останова двигателя, устройство по очистке фильтра продолжает работать на протяжении нескольких секунд. В зависимости от подключенного потребляющего устройства и толщине адаптера крепления приспособления на конце шланга устройство по очистке фильтра может включаться каждый раз, когда выключатель потребляющего устройства находится в положении "OFF". Это не отказ оборудования.

5. **Как использовать централизованную тонну**
присоединения потребляющих устройств

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Напряжение подается к этой тонне независимо от того, в какой позиции находится вакуумный выключатель или переключатель режимов этого электроприбора. Перед подсоединением вилки потребляющего устройства к централизованной точке проверьте, выключено ли устройство, и вы об этом не знаете, когда подсоединяете вилку промышленного пылесоса к сети, потребляющее устройство внезапно начнет работать, что может привести к несчастному случаю.

○ Не подключайте к централизованной точке потребляющее устройство, энергопотребление которого превышает допустимое значение. В противном случае чрезмерный ток приведет к отказу схемы блокировки, повреждению розетки или другим повреждениям. Подключите потребляющее устройство, энергопотребление которого превышает допустимое значение, к другой розетке, чем та, к которой подключен промышленный пылесос.

Энергопотребление потребляющего устройства составляет 2400 Вт.

ПРИМЕЧАНИЕ

При подключении к централизованной точке потребляющего устройства, выключатель трансформатора с обмоткой, промышленный пылесос будет блокирован приблизительно на 5 секунд, что не является отказом.

- 1) **Проверьте соответствие электропитания потребляющего устройства, которое вы собираетесь подключить**

Этот промышленный пылесос можно подключить к потребляющему устройству, электропитание которого составляет 2400 Вт. Проверьте, таково ли значение электропитания устройства, которое вы собираетесь подключить. Если электропитание потребляющего устройства превышает это значение, подключите его к другой розетке, не к той, к которой подсоединена вилка промышленного пылесоса. В этом случае промышленным пылесосом нельзя управлять или остановить его с помощью выключателя или останова устройства.

- 2) **Подключение вилки потребляющего устройства (Рис. 7)**

Подняв крышку, воткните вилку устройства в централизованную точку присоединения потребляющих устройств.

6. **Вакуумный переключатель выбора режима работы, вакуумный переключатель режимов (Рис. 8)**

1) **Переключатель выбора режима работы, вакуумный переключатель режимов**
Выбрав режим "А" (Автоматический) вы можете управлять промышленным пылесосом и останавливать его с помощью выключателя подсоединенного к нему прибора. Выбор режим "М" (Ручной) вы управляет промышленным пылесосом и останавливаете его, используя его собственный выключатель.

- 2) **Вакуумный выключатель**

При нажатии на "ON" промышленный пылесос работает. При нажатии на "OFF" он останавливается. При выборе режима "М" (Ручной) можно управлять промышленным пылесосом и останавливать его с помощью вакуумного выключателя.

- 3) **Процедура управления каждым выключателем**
(a) При использовании промышленного пылесоса с подключенным потребляющим устройством

- (2) Если после повторного запуска устройства на очистке фильтра сила всасывания не возобновляется, это значит, что резервуар почти полон пыли. Очистите резервуар от пыли.

8. Освобождение от пыли

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Обязательно выключите электроприбор с помощью вакуумного выключателя и отсоедините его от сети питания.

ОСТОРОЖНО

- Избегайте ударов по резервуару, фильтру и верхней части электроприбора. В противном случае они деформируются или будут повреждены.
- Не смотря на количество накопившейся пыли и жидкости, очищайте резервуар от пыли и жидкости, поменьшей мере, разведённые содержите электроприбор, фильтр и другие части в чистоте. В противном случае сила всасывания может уменьшиться, двигатель повредится и может возникнуть неприятный запах или ржавчина.
- Не держитесь за замки во время опорожнения резервуара от пыли. Иначе они могут повредиться.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не наклоняйте электроприбор с принадлежностями (трубка, основная насадка и т. д.), помещёнными внутри резервуара или закреплёнными на корпусе. Иначе любая часть электроприбора может быть повреждена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае толкания электроприбора во время, когда в нём содержится жидкость, она может попасть в двигатель или отдел управления, что приведёт к удару электрическим током и отказу оборудования.

- (1) Откройте замки (2 шт.) и потяните за ручку верхней части электроприбора. (Рис. 9)
- (2) Легко ударив по внутренней стороне фильтра несколько раз, очистите его от остатков пыли.
- (3) Откройте резервуар и вытряхните пыль. (Рис. 10, 11)

- (4) Наденьте фильтр, катушку фильтра, верхнюю часть прибора и защёлкните обратные замки.

9. Транспортировка и хранение

- (1) Как пользоваться ручной
Во время несения или передвижения электроприбора, держите электроприбор за ручку верхней части, как изображено на Рис. 12. Когда вы не используете ручку, задвиньте её в верхнюю часть электроприбора.

- (2) Фиксация и отпущение колеса
При опускании тормозного рычажка на колесике его вращение блокируется. Поднимите рычажок для свободного вращения колесика. (Рис. 13) Во время перевозки электроприбора в транспортном средстве зафиксируйте колесика для удержания электроприбора. Однако во время перемещения прибора проверьте свободное вращение колесиков, иначе они могут быть повреждены.

- (3) Правила хранения электроприбора
Если вы хотите приостановить уборку на несколько минут, можете повесить трубку на корпус за специальный крючок. В таком виде электроприбор можно хранить. Сетевой шнур можно так же сматывать и повесить на крючок. (Рис. 14)

10. Как прикрепить бумажный фильтр (Опционально)

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
○ Убедитесь, что прибор отключен, и вытяните вилку из розетки.

- Используйте бумажный фильтр в комбинации с тканевым фильтром. Если бумажный фильтр разорвется, пыль может попасть внутрь мотора, вызывая сильный шум или возгорание вследствие перегрева.

ОСТОРОЖНО

Используйте бумажный фильтр, избегайте всасывания таких жидкостей, как вода или влажная пыль, поскольку это может привести к разрыву фильтра.

- (1) Откройте бумажный фильтр, удерживая его в горизонтальном положении, так чтобы прорез для всасывания в бумажном фильтре находилась над верхней крышкой резервуара. (Рис. 15)
- (2) Перед приклеиванием фильтра к резервуару согните фальцы картона приблизительно на 90° по направлению стрелки. (Рис. 16)
- (3) Соедините прорез для всасывания в бумажном фильтре с всасывающим отверстием прибора. Вставьте фильтр по направлению стрелки, как показано на рисунке, так чтобы картон бумажного фильтра прошёл вдоль ограничителя на всасывающем отверстии. (Рис. 17)

ПЛАВАЮЩИЙ МЕХАНИЗМ

Этот электроприбор оснащен плавающим механизмом, предотвращающим попадание воды в двигатель, когда он всасывает слишком большое ее количество. Когда плавающий механизм начинает работать с целью предотвращения попадания воды в двигатель, немедленно выключите электроприбор и освободите резервуар от воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе плавающего механизма прекратите использование электроприбора. В противном случае двигатель может перегреться, что приведет к деформации частей и стиранию двигателя.

- Избегайте всасывания пенящихся жидкостей, таких как моющие средства и пены. Перед работой плавающего механизма возможен выброс пены с воздушного отверстия. Если вы продолжите использовать электроприбор в таком состоянии, это может привести к удару электрическим током и некачественности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забудьте выключить электроприбор и отсоединить его от сети питания перед осмотром и проведением ремонта.
- Запрещается прикасаться к электроприбору мокрыми руками. Это может привести к удару электрическим током и повреждениям.

1. Уход за фильтром

ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку фильтр нужно периодически менять, советуем вам приготовить запасные.
- Тканевый фильтр следует легко вытряхивать, даже если он сильно засорился. Интенсивная чистка щеткой укоротит срок его годности.
- Не швыряйте фильтр. Это может повредить его смолную часть.

Засоренный фильтр значительно уменьшает силу всасывания. Регулярно вытряхивайте внутреннюю часть фильтра от пыли.

2. Проверка установленных винтов

Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были на месте и затянуты. Немедленно затяните винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого правила грозит серьёзной опасностью.

3. Техническое обслуживание двигателя

Обмотка двигателя - сердце электроинструмента. Проводите должное внимание, следя за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или залита маслом или водой.

4. Устраняйте пыль

Пыль можно устранить с помощью куска мягкой ткани, смоченного мыльной водой. Запрещается использовать для чистки поверхности электроприбора белизну, хлор, бензин или растворитель, потому что они могут повредить пластик.

5. Обслуживание и ремонт

Со временем все высококачественные электроприборы требуют обслуживания или замены деталей в силу изнашивания. Для обеспечения авторизованной замены деталей обслуживания и ремонт должны выполняться ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО АВТОРИЗИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ «HITACHI».

В случае повреждения сетевого шнура его должен заменить производитель или авторизованный сервисный представитель с работниками похожей квалификации во избежание опасности.

ВЫБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Список принадлежностей данной машины указан на странице 146.

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HIKASI нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправьте автоматический инструмент в неразообранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

